

F Marquage WEEE - Informations pour le consommateur
Mise au rebut des produits en fin de vie.
Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.



GB WEEE marking - Information to the consumer
Disposal of your old product. Please act according to your local rules and to not dispose your old products with your normal household waste.

NL WEEE-marking - Informatie voor de consument. Verwijdering van uw oude product. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving inacht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval.

E Indicativo WEEE - Información al consumidor. Cómo deshacerse del producto al final de su ciclo de vida. Cumpla con la normativa local y no lo deseches con el resto de residuos domésticos.

P Sigla WEEE - Informações ao consumidor. Eliminação do seu antigo produto. Aja de acordo com os regulamentos locais e não deite fora os antigos produtos com o lixo doméstico comum.

I Direttiva WEEE - Informazioni per il consumatore. Smaltimento di vecchi prodotti. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici.

D WEEE-Kennzeichen - Informationen für den Verbraucher. Entsorgung von Altgeräten. Halten Sie die geltenden Gesetze ein und entsorgen Sie Ihre Produkte nicht über den Hausabfallmüll.

RO Marcaj WEE - informații pentru consumator. Predarea ca deșeu a produselor la sfârșitul perioadei de utilizare. Respectați legislația în vigoare și nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere.

F Pensez à remplir le bon de garantie immédiatement après l'achat et conservez-le soigneusement. En cas de perte, les bons de garantie ne sont pas remplacés.

GB Have your warranty note filled in when you purchase the unit and keep it in a safe place. Lost warranty notes will not be replaced.

NL Het garantiebewijs a.u.b. direct bij de koop laten invullen en zorgvuldig bewaren. Garantiebewijzen, die verloren zijn gegaan, worden niet vervangen.

E Acuérdese de rellenar la tarjeta de garantía inmediatamente después de la compra y conservar celosamente. Las tarjetas de garantía que se pierdan no se repondrán.

P Preencha o cartão de garantia no acto de compra e guarde-o em local seguro. Se perder o seu cartão de garantia, este não será substituído.

I Si prega di compilare immediatamente la garanzia al momento dell'acquisto e di conservarla accuratamente. Nel caso in cui la garanzia vada perduta, non è prevista la sostituzione della stessa.

D Denken Sie daran, den Garantieschein unmittelbar nach dem Einkauf auszufüllen und bewahren Sie ihn sorgfältig auf. Im Fall eines Verlusts wird der Garantieschein nicht ersetzt.

RO Completați bonul de garanție imediat după cumpărare și păstrați-l cu grijă. În caz de pierdere, bonurile de garanție nu vor fi înlocuite.



Chauffe-biberon EXPRESS

EXPRESS Bottle warmer

Express flessenwarmer

Calientabiberones exprés

Aquecedor de biberões expresso

Scaldabiberon ultrarapido

Flaschenwärmer EXPRESS

Încălzitor expres biberoane

Notice d'utilisation
Operating instructions
Instrucciones de uso
Instruções de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Instrucțiuni de utilizare

POUR LES CONSOMMATEURS
AYANT ACHETE LE PRODUIT EN FRANCE
BON DE GARANTIE – 2 ans

(A compléter et retourner à l'adresse ci-dessous avec le produit et la copie de votre preuve d'achat. A défaut, votre demande ne pourra pas être prise en compte)

La Garantie 2 ans offerte par ALLEGRE PUERICULTURE est une garantie commerciale qui vous permet de remplacer votre produit utilisé dans les conditions normales d'utilisation et dans le respect des précautions d'emploi indiquées dans la notice fournie accompagnant le produit. Cette garantie n'affecte pas vos droits au titre de la garantie légale. Elle est valable 2 ans à compter de la date d'achat du produit.

Je soussigné(e)
souhaite bénéficier de la Garantie 2 ans offerte par ALLEGRE PUERICULTURE et obtenir le remplacement de mon Chauffe-biberon Express Maison 808 00 717

Je déclare avoir pris connaissance des conditions d'utilisation indiquées dans la notice fournie avec le produit.

Fait à

Le.....

Signature, à faire précéder de la mention « Lu et Approuvé » :

.....

Renvoyez ce bon de garantie, la copie de votre preuve d'achat, vos nom, prénom et adresse sur papier libre, et le produit défectueux à :
ALLEGRE PUERICULTURE
Service Après Vente
41 rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint-Étienne Cedex 2



ALLEGRE PUERICULTURE
41, rue Edouard Martel
42000 Saint - Etienne
Cedex 2 - France
www.tigex.com

808 00 717



2-year guarantee
Please send a copy of your proof of purchase, your name, surname and address on a sheet of paper, and the defective product to:

ALLEGRE PUERICULTURE
Service Après Vente
41 rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint-Étienne Cedex

Garantía de 2 años
Adjunte al envío la prueba de compra, su nombre y apellidos, en papel libre a:

ALLEGRE PUERICULTURE
Service Après Vente
41 rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint-Étienne Cedex

Garantia de 2 anos
Envie a cópia da sua prova de compra, o seu nome, apelido e morada num papel branco, e o produto defeituoso para:

ALLEGRE PUERICULTURE
Serviço Pós-venda
41 rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint-Étienne Cedex

Garanzia di 2 anni
Inviatela copia della vostra prova di acquisto con nome, cognome e indirizzo su carta libera, e il prodotto difettoso a:

ALLEGRE PUERICULTURE
Service Après Vente
41 rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint-Étienne Cedex

2 jaar garantie
Stuur een kopie van uw aankoopbon, voornaam en adres op ongezegeld papier, en het defecte product naar:

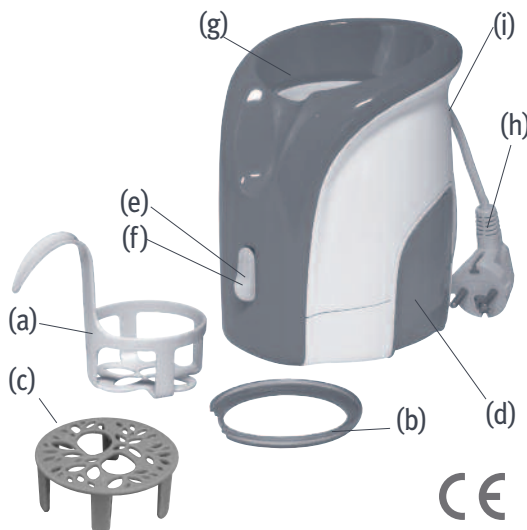
ALLEGRE PUERICULTURE
Klantenservice
41 rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint-Étienne Cedex Frankrijk

Garantie 2 ani,
Trimiteti împreună cu bonul de casă, numele și adresa dumneavoastră pe hârtie simplă, și produsul defect vânzătorului cu amănuntul sau la:

ALLEGRE PUERICULTURE
Service Après Vente
41 rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint-Étienne Cedex 2

2 Jahre Garantie
Senden Sie die Kopie Ihres Kaufbelegs mit Ihrem Namen, Vornamen und Ihrer Adresse auf einem gesonderten Blatt Papier zusammen mit dem defekten Produkt an:

ALLEGRE PUERICULTURE
Service Après Vente
41 rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint-Étienne Cedex (Frankreich)



F Descripfit de l'appareil :

- (a) Panier
- (b) Anneau accélérateur de chauffe
- (c) Support pour biberons col large
- (d) Dosette à eau
- (e) Bouton de mise en marche
- (f) Voyant lumineux
- (g) Cuve de chauffage
- (h) Câble d'alimentation secteur
- (i) Enrouleur de câble

GB Description of the appliance:

- (a) Tray
- (b) Heating accelerator ring
- (c) Wide-necked bottle holder
- (d) Measuring cup
- (e) ON switch
- (f) Indicator light
- (g) Warming tank
- (h) Mains cable
- (i) Cable holder

NL Beschrijving van het toestel:

- (a) Mandje kleine potjes
- (b) Speciale ring voor snel opwarmen
- (c) Drager voor flessen met brede halsen
- (d) Doseerdopje
- (e) Inschakelknop
- (f) Controlelampje
- (g) Verwarmende kuip
- (h) Toevoerkabel sector
- (i) Oprolsnoer

E Descripción del aparato:

- (a) Cesta
- (b) Anillo acelerador de calentamiento
- (c) Bandeja para botellas de cuello grande
- (d) Dosificador de agua
- (e) Botón de puesta en marcha
- (f) Indicador luminoso
- (g) Caba de calentado
- (h) Cable de alimentación a la red eléctrica
- (i) Rebobinador de cable

P Descrivito do aparelho:

- (a) Cesto
- (b) Anel acelerador de aquecimento
- (c) Tabuleiro para biberões de gargalo largo
- (d) Doseador de água
- (e) Botão de colocação em funcionamento
- (f) Indicador luminoso
- (g) Caba de aquecimento
- (h) Cabo de alimentação eléctrica
- (i) Enrolador de cabo

L Descrizione dell'apparechio :

- (a) Cestello
- (b) Anello acceleratore di riscaldamento
- (c) Vassoio per bottiglie a collo largo
- (d) Dosatore per acqua
- (e) Pulsante di accensione
- (f) Spia luminosa
- (g) Vaschetta di riscaldamento
- (h) Cavo alimentazione corrente elettrica
- (i) Avvolgitore cavo

D Gerätebeschreibung:

- (a) Korbeinsatz
- (b) Abdeckung für schnelleres Aufheizen
- (c) Untersatz für Flaschen mit weitem Hals
- (d) Wasserdosierhilfe
- (e) EIN-Taste
- (f) Leuchtanzeige
- (g) Wärmebehälter
- (h) Netzanschlusskabel
- (i) Kabelaufwicklung

RO Descrierea aparatului:

- A – Coș
- B – Inel de accelerare a încălzirii
- C – Tavă pentru sticle cu gât larg
- D – Recipient dozare apă
- E – Buton de pomire
- F – Indicator luminos
- G – Bazin de încălzire
- H – Cablu de alimentare de la priză de rețea electrică
- I – Dispozitiv bobinare cablu

* Données fabricant.

Remarque : La durée moyenne de chauffe constatée peut varier légèrement selon les conditions d'utilisation. Biberons et petits pots sont chauffés par la vapeur produite par l'ébullition de l'eau. Dimensions, matériau (verre ou plastique) du biberon ou petit pot, type et quantité de liquide à chauffer ont un effet sur la température finale des contenus. Si biberons ou petits pots ne sont pas suffisamment chauds en fin de cycle, utilisez un peu plus d'eau la fois suivante. Si, à l'inverse, ils le sont trop, réduisez la dose d'eau.

* Manufacturer's data.

Note: it has been observed that the length of time it takes for bottles to warm up varies slightly depending on operating conditions. Bottle and baby food jars are heated by the steam from the boiling water. The size and composition (glass or plastic) of the bottle or baby food jar, and the type and amount of the liquid in them, all influence the final temperature of the contents. If the bottle or baby food jar is not warm enough at the end of the cycle, use a little more water the next time. If, on the other hand, it is too hot, use less water the next time.

* Gegevens van de fabrikant.

Opmerking : De gemiddelde opwarmtijd kan lichtjes verschillen naargelang de gebruiksomstandigheden. Zuigflessen en kleine potjes worden opgewarmd door de damp die ontstaat door het koken van het water. De afmetingen, het materiaal (glas of plastic) van de zuigfles of het klein potje beïnvloeden de uiteindelijke temperatuur van de inhoud. Als de zuigflessen of de kleine potjes aan het einde van de cyclus niet warm genoeg zijn, breng dan de volgende keer een beetje meer water in de kuip. Als ze te warm zijn, verminder dan de hoeveelheid water.

* Nota del fabricante.

Aviso: La duración media de calentamiento comprobada puede variar levemente según las condiciones de empleo. Los biberones y potitos se calientan gracias al vapor producido por la ebullición del agua. Las dimensiones y materiales (cristal o plástico) del biberón o potito y el tipo y la cantidad de líquido a calentar tienen efecto sobre la temperatura final del contenido. Si los biberones o potitos no están lo suficientemente calientes al final del ciclo, añadir un poco más de agua la próxima vez. Si sucede a la inversa, es decir, que está demasiado caliente, reducir la dosis de agua.

* Dados do fabricante.

Observação: A duração média de aquecimento constatada pode variar ligeiramente conforme as condições de utilização. Os biberões e boiões são aquecidos por vapor produzido pela ebulição da água. As dimensões, os materiais (vidro ou plástico) do biberão ou do boião, o tipo e a quantidade de líquido a aquecer têm um efeito na temperatura final dos conteúdos. Se os biberões ou boiões não são suficientemente quentes no fim do ciclo, ponha mais água na próxima vez. Se, pelo contrário, estiverem demasiado quentes, reduza a quantidade de água.

* Dati costruttore.

Nota : La durata media di riscaldamento accertata può variare leggermente secondo le condizioni di utilizzo. Biberon e omogeneizzati sono riscaldati dal vapore prodotto dall'ebollizione dell'acqua. Dimensioni, materiale (vetro o plastica) del biberon o dell'omogeneizzato, tipo e quantità di liquido da riscaldare incidono sulla temperatura finale dei contenuti. Se i biberon o gli omogeneizzati non sono sufficientemente caldi a fine ciclo, la volta successiva utilizzare un po' più di acqua fredda. Se, invece, lo sono troppo, ridurre la dose d'acqua.













* Herstellerdaten.

Bemerkung: Die durchschnittlich zum Erwärmen benötigte Zeit kann je nach Einsatzbedingungen leicht variieren. Fläschchen und kleine Gläser mit Babynahrung werden durch den Dampf erhitzt, der durch das kochende Wasser entsteht. Größe und Material der Trinkflasche oder des Gläschens (Glas oder Kunststoff), Art und Menge der zu erwärmenden Flüssigkeit wirken sich auf die Endtemperatur der enthaltenen Babynahrung aus. Wenn die Fläschchen bzw. kleinen Gläsern nach Ende des Vorgangs nicht warm genug sind, verwenden Sie das nächste Mal einfach ein wenig mehr Wasser. Wenn sie jedoch im Gegenteil zu heiß sind, geben Sie weniger Wasser in das Gerät.









* Date fabricant.

Observație: Durata medie de încălzire observată poate să varieze ușor în funcție de condițiile de utilizare. Biberonele și vasele mici sunt încălzite de aburul produs prin fierberea apei. Dimensiunile, materialul (sticlă sau plastic) din care sunt fabricate biberonul sau vasul, tipul și cantitatea de lichid ce trebuie încălzită influențează temperatura finală a conținutului. Dacă biberonele sau vasele nu sunt suficiente de calde la sfârșitul ciclului, data următoare folosiți o cantitate mai mare de apă. Dacă dimpotrivă, sunt prea calde, reduceți cantitatea de apă.

Biberons en polypropylène (plastique)
Polypropylene feeding bottle (plastic)
Babyflesje van polypropeen (plastic)
Biberón de polipropileno (plástico)
Biberão em polipropileno (plástico)
Biberon in polipropilene
Fläschchen aus Polypropylen (Plastik)
Biberon din Polipropilenă

Volume contenu dans le biberon	Température initiale du liquide à chauffer	Quantité d'eau à verser dans la cuve	Temps approximatif de chauffe*	Accessoire à placer au fond de la cuve
Volume contained in the bottle	Initial temperature of the liquid to be heated	Amount of water to be poured in the tank	Approximate heating time for use *	Accessories to place into the bottom of the tank
Volume in de zuigfles	Aanvankelijke temperatuur van de te verwarmen vloeistof	In de kuip te gieten hoeveelheid water	Benaderende verwarmingstijd*	Te gebruiken accessoires
Volumen contenido en el biberón	Temperatura inicial del líquido a calentar	Cantidad de agua a verter en la cuba	Tiempo aproximado de calentamiento*	Accesorios
Volume contido no biberão	Temperatura inicial do líquido a aquecer	Quantidade de água a verter na cuba	Tempo aproximado de aquecimento*	Accessórios a utilizar
Volume contenuto nel biberon	Temperatura iniziale del liquido a scaldare	Quantità d'acqua da versare nella vasca	Tempo approssimativo di riscaldamento*	Accessori da usare
Mengeninhalt des Babyfläschchens	Ausgangstemperatur der zu erwärmenden Flüssigkeit	In de kuip te gieten hoeveelheid water	Ungefähre Erwärungszeit bei Geräteinsatz *	Zubehör zum Einsetzen in den Wasserbehälter des Geräts
Volumul conținut în biberon	Temperatura inițială a lichidului de încălzire	Cantitatea de apă ce trebuie vărsată în bazonul de încălzire	Timpu aproximativ de încălzire*	Accesoriile care trebuie utilizate
120 ml	20°C	10 ml	60 s	 (a)
120 ml col large**	20°C	15 ml	1 min 24 s	 (c)
240 ml	20°C	20 ml	1 min 38 s	 (a)
240 ml col large**	20°C	25 ml	2 min 18 s	 (c)
300 ml	20°C	20 ml	1 min 53 s	 (a)
300 ml col large**	20°C	30 ml	2 min 36 s	 (c)
120 ml	4°C	30 ml	2 min 30 s	 (a)
120 ml col large**	4°C	35 ml	2 min 40 s	 (c)
240 ml	4°C	35 ml	3 min 09 s	 (a)
240 ml col large**	4°C	40 ml	3 min 15 s	 (c)
300 ml	4°C	40 ml	3 min 45 s	 (a)
300 ml col large**	4°C	45 ml	4 min 20 s	 (c)

Biberon en verre
Glass feeding bottle
Glazen babyfles
Biberón de vidrio
Biberão de vidro
Biberon di vetro
Babyflasche aus Glas
Biberon sticlă

120 ml	20°C	3 ml	0 min 55 s	 (a)
120 ml col large**	20°C	5 ml	1 min 04 s	 (c)
240 ml	20°C	5 ml	1 min 15 s	 (a)
240 ml col large**	20°C	8 ml	1 min 24 s	 (c)
120 ml	4°C	5 ml	1 min 17 s	 (a)
120 ml col large**	4°C	11 ml	1 min 36 s	 (c)
240 ml	4°C	8 ml	1 min 50 s	 (a)
240 ml col large**	4°C	18 ml	2 min 27 s	 (c)

** Wide neck ** brede hals ** cuello ancho ** collo largo ** Flaschen mit großem Durchmesser
 ** gât larg

Petit pots
Jars of baby food
Kleine potjes
Potitos
Boiões
Babynahrung
Omogeneizzati
Vase mici

Volume contenu dans le petit pot	Température initiale de la nourriture	Quantité d'eau à verser dans la cuve	Temps approximatif de chauffe*	Accessoire à placer au fond de la cuve
Volume contained in the Jars of baby food	Initial temperature of the food	Amount of water to be poured in the tank	Approximate heating time for use *	Accessories to place into the bottom of the tank
Volume in de zuigfles	Aanvankelijke temperatuur van de te verwarmen vloeistof	In de kuip te gieten hoeveelheid water	Benaderende verwarmingstijd*	Te gebruiken accessoires
Volumen contenido en el potito	Temperatura inicial de la comida	Cantidad de agua a verter en la cuba	Tiempo aproximado de calentamiento*	Accesorios
Volume contido no boião	Temperatura inicial da alimentação	Quantidade de água a verter na cuba	Tempo aproximado de aquecimento*	Accessórios a utilizar
Volume contenuto nel vasetto	Temperatura iniziale del cibo	Quantità d'acqua da versare nella vasca	Tempo approssimativo di riscaldamento*	Accessori da usare
Mengeninhalt des Gläschens mit Babynahrung	Ausgangstemperatur der Babynahrung im Glas	In de kuip te gieten hoeveelheid water	Ungefähre Erwärungszeit bei Geräteinsatz *	Zubehör zum Einsetzen in den Wasserbehälter des Geräts
Volumul conținut în vas	Temperatura inițială a hranei	Cantitatea de apă ce trebuie vărsată în bazonul de încălzire	Timpu aproximativ de încălzire*	Accesoriile care trebuie utilizate
130 g	20°C	10 ml	1 min 20 s	 (a)
200 g	20°C	20 ml	1 min 57 s	 (a)
130 g	4°C	30 ml	2 min 38 s	 (a)
200 g	4°C	40 ml	3 min 45 s	 (a)

1 Notice d'utilisation du chauffe-biberon express

Veuillez lire attentivement cette notice avant utilisation. Conservez-la en vue d'une consultation ultérieure.

INSTRUCTIONS A RESPECTER IMPERATIVEMENT

- Vérifier avant la première utilisation que la tension de votre installation électrique soit compatible avec l'appareil.
- Toujours placer le chauffe-biberon sur une surface plane et sèche, hors de portée des enfants.
- Penser que rien ne remplace jamais la surveillance d'un adulte.
- Les biberons doivent être placés dans la cuve, bague légèrement desserrée.
- Les petits pots doivent être chauffés sans leur couvercle.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans avoir rempli la cuve avec la quantité d'eau requise (utilisez de l'eau sans aucun additif).
- Laisser refroidir l'appareil 15 min environ entre 2 utilisations. Ne pas toucher l'intérieur de la cuve pendant ou juste après son fonctionnement.
- Ne pas oublier de débrancher l'appareil après chaque utilisation.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas démonter l'appareil, même pour changer un cordon endommagé. Il doit être réparé par notre service après vente avec des outils spéciaux afin d'éviter un danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le cordon a été endommagé, il doit être réparé par le fabricant, le service après vente du fabricant ou une personne qualifiée pour éviter tout danger. Ne pas démonter l'appareil par vos soins.

Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Cet appareil est prévu pour une utilisation à la maison ou équivalent : cuisines d'entreprises, bureaux, magasins et autres environnements de travail, fermes, hôtels, résidences, gîtes.



MODE D'UTILISATION

1/ Remplissez la dosette (d) du chauffe-biberon d'eau en suivant les instructions indiquées dans le tableau page 3-4 puis versez son contenu dans la cuve (g).



2/ Ne jamais faire chauffer un biberon directement dans le fond de la cuve aluminium. Toujours utiliser le panier (a) ou le support à biberons col large (c) : voir tableau en page 3-4.
Pour chauffer les petits pots (sans couvercle), utiliser le panier (a).
Pour chauffer les biberons à col standard (bague légèrement dévissée), utiliser le panier (a).
Pour chauffer les biberons à col large (bague légèrement dévissée), placer le support à biberons col large (c) pieds vers le bas au fond de la cuve (g), puis déposer le biberon sur le support (c).



3/ Lorsque le diamètre du biberon le permet, venez rajouter l'anneau accélérateur de chauffe (b) sur la cuve (g).

Le conseil Tigex

Afin d'éviter tout risque de prolifération bactérienne, préparez et faites chauffer biberons et petits pots juste avant le repas. Ne conservez jamais un biberon non terminé.

Il est recommandé de ne pas chauffer la nourriture pendant une période trop longue.

4/ Branchez l'appareil sur le secteur.



5/ Appuyez sur le bouton de mise en marche (e) pour lancer le cycle de chauffe. Le voyant lumineux s'allume (f).
Le bouton de mise en marche (e) ne permet pas d'arrêter l'appareil.
Celui-ci s'éteindra et remontera automatiquement à la fin du cycle de chauffe.

ATTENTION : la vapeur dégagée pendant le cycle est très chaude.
N'approchez pas votre main de l'appareil pendant son fonctionnement.



6/ Sortez sans attendre et avec précaution le biberon ou le petit pot puis débranchez l'appareil.
Pour un biberon : resserrez la bague et agitez-le pour homogénéiser son contenu. Versez quelques gouttes de liquide sur le dos de votre main afin d'en vérifier la température.
Pour un petit pot : remuez le contenu et vérifiez sa température. Assurez-vous que l'appareil est froid avant de le nettoyer ou de le ranger.
Pour faciliter le rangement, des crochets (i) ont été prévus au dos de l'appareil pour enrouler le cordon (h).

Nettoyage du chauffe-biberon :

Toujours débrancher l'appareil et attendre qu'il soit froid avant de procéder au nettoyage.

Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la cuve (g). Ne jamais immerger la cuve (g) dans l'eau.

Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Panier petits pots (a), anneau accélérateur de chauffe (b), support pour biberons col large (c) et dosette à eau (d) peuvent être lavés à l'éponge à l'eau et au savon ou être passés au lave-vaisselle dans le panier supérieur.

Détartrage de la cuve :

Au fil des utilisations et en fonction de la qualité de l'eau utilisée, un dépôt calcaire peut recouvrir le fond de la cuve (g).

Détartrez régulièrement votre appareil en versant dans la cuve (g) un mélange de 100 ml d'eau chaude + 100 ml de vinaigre blanc. Laissez agir pendant environ 30 minutes avant de vider la cuve (g) et de l'essuyer au moyen d'un chiffon humide.

Ne pas utiliser de produits détergents.

Pour bénéficier de la garantie de 2 ans applicable à ce produit et obtenir son remplacement, reportez-vous aux mentions sur le bon de garantie en pièce jointe

Caractéristiques techniques maison :

Alimentation	AC 230V; 50 Hz
Consommation	650 W
Température ambiante de service	De 7°C à 37°C

Conforme aux normes européennes en vigueur.

GB Operating instructions for the bottle warmer express

Please read these instructions carefully before use. Keep them in a safe place in case you need them for future reference.

INSTRUCTIONS THAT MUST BE OBEYED

- Before using the appliance for the first time, check that it is compatible with the voltage of your electricity system.
- Always put the bottle warmer on a flat, dry surface out of the reach of children.
- Remember that there is no substitute for proper adult supervision.
- Bottles must be placed in the tank, with the ring slightly loosened.
- Baby food jars should be heated with their lids removed.
- Never turn the appliance on without having filled up the tank with required amount of water (use water that contains no additives).
- Let the appliance cool for 15 minutes between uses. Do not touch the inside of the tank during, or just after, use.
- Do not forget to unplug the appliance after use.
- Never immerse the appliance in water.
- In the event of malfunction, do not disassemble the appliance, even to change a damaged lead. It must be repaired by our staff with special tools to ensure safety.
- This device can be used by children of at least 8 years of age and by people with physical, sensorial or mental disabilities or without experience or knowledge of the device, if they are correctly supervised or if instructions relating to the device's safe use are given to them and the potential risks involved are understood. Children should not be allowed to play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried by unsupervised children.
- It is essential to supervise children to ensure that they do not play with the appliance.

If the lead suffers any damage, it must be repaired by the manufacturer, the after-sales services or a qualified person in order to ensure it is done so safely.

Do not disassemble the appliance yourself.

Do not use the appliance outdoors. This appliance is designed to be used at home or in an equivalent place, such as staff kitchens, offices, shops or other working environments, farms, hotels or accommodation.



OPERATING METHOD

1/ Fill the bottle warmer's measuring cup (d) in accordance with the instructions in the diagram on page 3-4 and then pour the contents into the tank (g).



2/ Never warm up a bottle directly in the bottom of the aluminium tank. Always use the tray (a) or the wide-necked bottle holder (c): see diagram on page 3-4.
To heat baby food jars (without the lid) use the tray (a).
To warm bottles with standard necks (slightly loosened ring), use the tray (a).
To warm wide-necked bottles (slightly loosened ring), place the wide-necked bottle holder (c) first into the bottom of the tank (g) and then place the bottle into the holder (c).



3/ If the bottle's diameter allows it, add the heating accelerator ring (b) to the tank (g).

Tigex tip

In order to avoid spreading bacteria, prepare and heat bottles and baby food jars just before meal time. Never keep an unfinished bottle. It is recommended to refrain from warming food for long periods.

4/ Plug the appliance into the mains.



5/ Press the ON switch (e) to start the warming cycle. The light will be activated (f). The ON switch (e) cannot be used to turn the appliance off. The appliance will turn off automatically once the warming cycle is complete. CAUTION: the steam that is released during heating is very hot. Do not put your hand close to the appliance while it is in use.



6/ Without delaying, carefully remove the bottle or baby food jar and then unplug the appliance. **For a bottle:** tighten the ring properly and shake to ensure even distribution of contents. Pour a few drops of the liquid on to your hand to test the temperature. **For baby food jars:** stir the contents and test the temperature. Make sure that that appliance has cooled before cleaning it or putting it away. To facilitate stowing, hooks (i) have been fitted at the back to wrap the cable (h).

Cleaning the bottle warmer:

Always unplug the appliance and wait for it to completely cool down before cleaning.

Use a damp cloth to clean the inside and outside of the tank (g). Never immerse the tank (g) in water.

Do not use abrasive products.

The baby food jar tray (a), heating accelerator ring (b), wide-necked bottle holder (c) and measuring cup (d) can be cleaned with a sponge using soap and water or put into the top tray of a dishwasher.

Descaling the tank:

Depending on the quality of the water used, a limescale deposit may build up on the bottom of the tank (g) over time.

Regularly descale your appliance by pouring a mixture consisting of 100ml of water and 100ml of white vinegar into the tank (g). Leave for around 30 minutes before emptying the tank (g) and wiping it with a damp cloth.

Do not use detergents.

To take advantage of the 2-year guarantee on this product and obtain a replacement, please read the information on the attached guarantee coupon.

Technical specifications for home use:

Power	AC 230V; 50 Hz
Electricity use	650 W
Room operating temperature	From 7°C to 37°C

Comply with prevailing European standards.

Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing voor gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik voor latere raadpleging.

VERPLICHT NA TE LEVEN INSTRUCTIES

- Controleer, voor een eerste ingebruikname, of de spanning van uw elektrische installatie verenigbaar is met het toestel.
- Plaats de flessenverwarmer altijd op een droog en vlak oppervlak, buiten het bereik van kinderen. Denk eraan dat niets het toezicht van een volwassene kan vervangen.
- De zuigflessen moeten in de kuip geplaatst worden, de ring lichtjes losgedraaid.
- De kleine potjes moeten zonder het deksel verwarmd worden.
- Zet het toestel nooit aan zonder eerst de kuip te vullen met de voldoende hoeveelheid water (gebruik water zonder additieven).
- Laat het toestel ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt. Raak de binnenkant van de kuip tijdens of net na het gebruik niet aan.
- Vergeet niet het toestel na elk gebruik uit te schakelen.
- Dompel het toestel nooit in water onder.
- In geval van storing, het toestel niet zelf demonteren, zelfs om een beschadigde draad te vervangen. Het toestel moet met specifieke werktuigen door onze service worden hersteld om elk gevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of zonder ervaring of kennis, wanneer er op deze personen op de juiste wijze toezicht wordt gehouden, of wanneer zij instructies met betrekking van het veilig gebruik van het apparaat hebben ontvangen en wanneer er rekening wordt gehouden met de risico's. Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker dienen niet te worden gedaan door kinderen zonder toezicht. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om zich ervan te verzekeren dat zij niet gaan of kunnen spelen met het apparaat.

Als het stroom snoer is beschadigd moet het worden vervangen door de fabrikant, de reparateur van de fabrikant of een soortgelijk bevoegd persoon teneinde gevaar te voorkomen. Het snoer niet zelf demonteren.

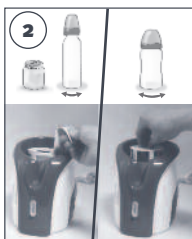
- De voorziening niet buitenshuis gebruiken.

Deze voorziening is ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals : personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door klanten in hotels, motels en andere soorten verblijven; logies met ontbijt verblijven.



GEBRUIK

1/ Vul het doseerdopje (d) van de flessenverwarmer met water volgens de onderstaande instructies en vul de kuip (g) met deze hoeveelheid water.



2/ De flessenverwarmer nooit direct op de bodem van de aluminium bak opwarmen. Gebruik hiervoor altijd het mandje (a) of de houder voor flessen met brede hals (c) : zie de tabel op bladzijde 3-4. Gebruik het mandje (a) om de potjes (zonder het dekseltje) op te warmen. Om flessen met standaard hals (en met de ring iets losgedraaid) op te warmen, moet u het mandje (a) gebruiken. Om flessen met brede hals (met de ring iets losgedraaid) op te warmen, moet u de houder voor de flessen met brede hals (c) met de poten naar beneden toe plaatsen op de bodem van de bak (g) en dan de fles in de houder (c) zetten.



3/ Plaats de speciale ring (b) op de kuip (g) voor kleine zuigflessen.

Het advies van Tigex :

Bereid en verwarm de zuigflessen en de kleine potjes net voor de maaltijd om de verspreiding van bacteriën te vermijden. Bewaar nooit een niet beëindigde zuigfles. Het voedsel mag niet gedurende te lange periodes worden opgewarmd.

4/ Schakel het toestel aan op de sector.



5/ Druk op de inschakelknop (e) om de cyclus te starten. Het controlelampje gaat branden (f). De inschakelknop (e) stopt het toestel niet. Het toestel zal automatisch uit gaan aan het einde van de opwarmcyclus.

OPGELET : de damp die tijdens de cyclus vrijgegeven wordt, is erg warm. Raak het toestel tijdens de werking niet met de handen aan.



6/ Verwijder snel en voorzichtig de zuigfles of het klein potje en schakel vervolgens het toestel uit. **Voor een zuigfles :** zet de ring vast en schud om te inhoud homogeen te maken. Breng enkele druppels aan op de rug van uw hand om op deze manier de temperatuur van de inhoud te controleren. **Voor een klein potje :** roer de inhoud om de temperatuur ervan te controleren. Controleer of het toestel koud is voordat u het reinigt of opbergt.

De flessenverwarmer reinigen

Schakel het toestel altijd uit en wacht tot het afgekoeld is voordat u het toestel reinigt.

Gebruik een vochtige doek om de binnenkant en de buitenkant van de kuip (g) te reinigen. Dompel de kuip (g) nooit onder in water. Gebruik nooit schurende producten.

De speciale ring (b), de mandje (a) en het drager voor flessen met brede halsen (c) kunnen met een spons en water en zeep gereinigd worden of in het bovenste vak van de vaatwasser geplaatst worden.

Ontkalking van de kuip

Na verloop van tijd en in functie van de waterkwaliteit kan kalkafzetting de bodem van kuip (g) bedekken. Ontkalk regelmatig uw toestel door in de kuip (g) een mengeling van 100 ml warm water + 100 ml witte azijn te gieten. Laat ongeveer 30 minuten inwerken voordat u de kuip (g) ledigt en droogt met een vochtige doek. Gebruik geen detergenten.

Lees de vermeldingen van het ingesloten garantiebewijs om te profiteren van de garantie van 2 jaar op dit product en het te kunnen laten vervangen.

Technische eigenschappen:

Toevoer	AC 230V; 50Hz
Verbruik	650 W
Bedrijfstemperatuur	Van 7°C tot 37°C

Conform de van kracht zijnde Europese normen.

E INSTRUCCIONES DE USO DEL CALIENTA BIBERONES

Lea atentamente estas instrucciones antes de su uso. Téngalas a mano por si necesita consultarlas más adelante.

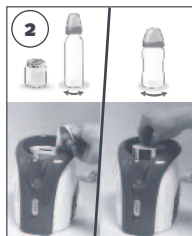
INSTRUCCIONES A RESPETAR OBLIGATORIAMENTE

- Antes de usar por primera vez, verificar que la tensión de su instalación eléctrica sea compatible con la del aparato.
 - Guardar el calienta biberones en una superficie plana y seca, fuera del alcance de los niños. Pensar que nada sustituye la vigilancia de un adulto.
 - Los biberones deben estar situados en la cuba, con la rosca del tapón ligeramente suelta
 - Los potitos deben calentarse sin la tapa.
 - Nunca poner en marcha el aparato sin haber llenado la cuba con la cantidad de agua requerida (utilizar agua sin ningún aditivo).
 - Dejar enfriar el aparato alrededor de 15 min antes de volver a utilizarlo. No tocar el interior de la cuba durante o justo después de su funcionamiento.
 - No olvidar desconectarlo de la red una vez terminada su función.
 - No sumergir nunca el aparato en agua.
 - En caso de avería no desmontar el aparato, aunque sea para reparar un cable estropeado. El aparato debe ser reparado con herramienta específica por nuestro servicio de postventa, con el fin de evitar peligros.
 - Este aparato puede ser utilizado por niños con una edad de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o privadas de experiencia o de conocimiento, si estos (éstas) son correctamente vigilados/as o si les han sido dadas instrucciones relativas al uso del aparato con total seguridad y si han comprendido los riesgos en los que pueden incurrir. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Deben vigilarse a los niños para cerciorarse de que no juegan con el aparato.
- Si el cable de suministro de red está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico del fabricante o una persona cualificada por éste para evitar cualquier peligro de accidente. No desmontar.
 - No utilice el aparato en el exterior. Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en hogares o aplicaciones similares como:
 - Cocinas para personal de establecimientos comerciales, oficinas u otros entornos de trabajo.
 - Granjas
 - Por clientes de hoteles, moteles y otras residencias similares.
 - Establecimientos « Bed & Breakfast »



MODO DE EMPLEO

1/ Llenar el dosificador (d) de agua del calienta biberones siguiendo las instrucciones siguientes y después verter el contenido en la cuba (g).



2/ No caliente biberones directamente en el fondo del receptáculo de aluminio. Utilice siempre la cesta (a) o el soporte para biberones de cuello ancho (c): véase tabla en la página 3-4.
Para calentar potitos (sin tapa), utilice la cesta (a).
Para calentar biberones de cuello estándar (anillo ligeramente desenroscado), utilice la cesta (a).
Para calentar biberones de cuello ancho (anillo ligeramente desenroscado), coloque el soporte para biberones de cuello ancho (c) con el pie hacia abajo en el fondo del receptáculo (g), a continuación ponga el biberón sobre el soporte (c).



3/ Para los biberones pequeños, añadir el anillo adaptador (b) en la cuba (g).

Consejo Tigex :

Con el fin de evitar el riesgo de desarrollo de bacterias, calentar los biberones y potitos justo antes de cada comida. Nunca conservar un biberón que no esté acabado.
El alimento de los potitos no debe recalentarse muchas veces.

4/ Enchufar el aparato a la red eléctrica.



5/ Pulsar el botón de puesta en marcha (e) para que empiece el ciclo de calentamiento. El indicador luminoso se enciende (f).
El botón de puesta en marcha (e) no permite parar el aparato. Este se detendrá automáticamente cuando el ciclo de calentamiento haya acabado.

ATENCIÓN: El vapor de agua que se desprende durante el ciclo está muy caliente. No acercar las manos al aparato durante el funcionamiento.



6/ Sacar inmediatamente y con precaución el biberón o el potito y después desenchufar el aparato.

Para el biberón: volver a apretar el tapón y agitarlo para que el contenido quede homogéneo. Echar dos gotas sobre el dorso de la mano para verificar la temperatura.

Para el potito: remover el contenido y comprobar su temperatura.

Asegurarse que el aparato esté frío antes de limpiar u ordenar.

Limpeza del calienta biberones :

Siempre desenchufar el aparato y esperar a que esté frío antes de limpiarlo.
Utilizar un paño húmedo para limpiar el interior y el exterior de la cuba (g). Nunca sumergir la cuba (g) dentro del agua. No usar productos abrasivos.
Anillo adaptador (b), cesta (a) y bandeja para botellas de cuello grande (c) pueden lavarse con esponja, agua y jabón o introducirlos directamente en la cesta superior del lavavajillas.

Desincrustación de la cal en la cuba :

Después de usarlo varias veces y en función de la calidad del agua, pueden aparecer depósitos calcáreos en el fondo de la cuba (g). Desincrustar regularmente la cal echando en la cuba (g) una mezcla de 100 ml de agua caliente + 100 ml de vinagre blanco. Dejar actuar alrededor de 30 minutos antes de vaciar la cuba (g) y limpiarla con un paño húmedo.

No usar detergentes.

Para beneficiarse de la garantía de 2 años aplicable a este producto y obtener su reemplazo, consulte las menciones que figuran en el bono de garantía adjunto.

Características técnicas :

Alimentación	AC 230V; 50Hz
Consumo	650 W
Temperatura ambiente de servicio	De 7°C a 37°C

De conformidad con las normas europeas vigentes.

MANUAL DO UTILIZADOR DO AQUECEDOR DE BIBERÃO

É favor ler atentamente este manual antes de proceder à primeira utilização. Guarde-o para uma próxima consulta.

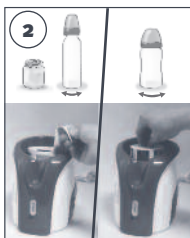
INSTRUÇÕES A CUMPRIR OBRIGATORIAMENTE

- Verifique, antes de proceder à primeira utilização, que a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com o aparelho.
 - Coloque sempre o aquecedor de biberão numa superfície plana e seca, fora do alcance das crianças. Pense que nada substitui a vigilância de um adulto.
 - Os biberões devem ser colocados na cuba com o anel ligeiramente desapertado
 - Os boiões devem ser aquecidos sem a tampa.
 - Nunca coloque em funcionamento o aparelho sem ter preenchido a cuba com a quantidade de água necessária (utilize água sem nenhum aditivo).
 - Deixe arrefecer o aparelho durante cerca de 15 min. entre 2 utilizações. Não toque no interior da cuba durante ou logo após o seu funcionamento.
 - Não se esqueça de desligar o aparelho após cada utilização.
 - Nunca mergulhe o aparelho em água.
 - Em caso de avaria, não desmonte o aparelho, até para substituir um cabo danificado. Deve ser reparado pelo nosso serviço pós venda com ferramentas especiais de forma a evitar qualquer perigo.
 - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos se estiverem devidamente supervisionadas ou se tiverem recebido instruções para a utilização do dispositivo de segurança e se os possíveis riscos tiverem sido apreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Convém que supervise as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho.
 - Se estiver danificado, o cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante, serviço pós-venda ou um técnico de qualificação semelhante, de modo a evitar a ocorrência de um perigo. Não o desmonte sozinho.
 - Não utilize o aparelho no exterior.
- Este aparelho é concebido para uma utilização doméstica e aplicações semelhantes, tais como:
- copas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes tipo residenciais;
 - ambientes tipo pensões.



MODO DE UTILIZAÇÃO

1/ Preencha o doseador (d) do aquecedor de biberão de água seguindo as instruções abaixo e a seguir verta o seu conteúdo na cuba (g).



2/ Nunca aquecer um biberão directamente no fundo da cuba de alumínio. Utilizar sempre o cesto (a) ou o suporte para biberões de gargalo largo (c): ver tabela na página 3-4. Para aquecer os boiões pequenos (sem tampa), utilizar o cesto (a). Para aquecer os biberões de gargalo standard (anel ligeiramente desapertado), utilizar o cesto (a). Para aquecer os biberões de gargalo largo (anel ligeiramente desapertado), colocar o suporte para biberões de gargalo largo (c) com os pés para baixo no fundo da cuba (g) e, em seguida, colocar o biberão no suporte (c).



3/ Para os biberões de pequena dimensão, tem de acrescentar o anel de adaptação (b) na cuba (g).

O conselho Tigex :

De forma a evitar qualquer risco de proliferação de bactérias prepare e ponha a aquecer os biberões e os boiões pouco antes da refeição. Nunca guarde um biberão não terminado. Os alimentos infantis não devem ser aquecidos durante muito tempo.

4/ Ligue o aparelho à tomada eléctrica.



5/ Pressione o botão de colocação em funcionamento (e) para iniciar o ciclo de aquecimento. Acende-se o indicador luminoso (f). O botão de colocação em funcionamento (e) não permite desligar o aparelho. Este desligue-se automaticamente no fim do ciclo de aquecimento.

CUIDADO: o vapor liberta durante o ciclo é muito quente. Não aproxime a sua mão do aparelho durante o seu funcionamento.



6/ Tire logo e com precaução o biberão ou o boião e a seguir desligue o aparelho.

Para um biberão: volte a apertar o anel e agite-o para homogeneizar o seu conteúdo. Verta algumas gotas de líquido numa parte sensível da mão para verificar a temperatura.

Par um boião: mexa o conteúdo e verifique a sua temperatura.

Verifique que o aparelho está frio antes de o limpar ou de o arrumar.

Limpeza do aquecedor de biberão :

Desligue sempre o aparelho e aguarde que fique frio antes de proceder à limpeza. Utilize um pano húmido para limpar a parte interior e exterior da cuba (g). Nunca mergulhe a cuba (g) em água. Não utilize produtos abrasivos.

O anel de adaptação (b), os cesto (a) e tabuleiro para biberões de gargalo largo (c) podem ser lavados com uma esponja húmida e um pouco de sabão ou ser lavados na máquina de lavar louça no cesto superior.

Remoção do tártaro da cuba :

Com as utilizações e em função da qualidade da água utilizada, cria-se no fundo da cuba um depósito calcário (g). Remova regularmente o tártaro do seu aparelho vertendo na cuba (g) uma mistura de 100 ml de água quente + 100 ml de vinagre branco. Deixe actuar durante cerca de 30 minutos antes de esvaziar a cuba (g) e de a limpar com um pano húmido.

Não utilize nenhum produto detergentes.

Para beneficiar da garantia de 2 anos aplicável a este produto e obter a sua substituição, consulte as menções no cupão de garantia no documento anexo

Características técnicas :

Alimentação	AC 230V; 50Hz
Consumo	650 W
Temperatura ambiente de serviço	De 7°C a 37°C

Conforme as normas europeias em vigor.

ISTRUZIONI D'USO SCALDABIBERON

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'utilizzo. Conservarle per poterle consultare successivamente.

ISTRUZIONI DA RISPETTARE OBBLIGATORIAMENTE

- Verificare, prima del primo utilizzo, che la tensione del proprio impianto elettrico sia compatibile con l'apparecchio.
 - Collocare sempre lo scaldabiberon su una superficie piana e asciutta, fuori dalla portata dei bambini. Ricordarsi che nulla potrà mai sostituire la sorveglianza di un adulto.
 - I biberon devono essere collocati nella vaschetta, con l'anello leggermente allentato.
 - Gli omogeneizzati devono essere riscaldati senza coperchio.
 - Non accendere mai l'apparecchio senza aver prima riempito la vaschetta con la quantità d'acqua prevista (utilizzare acqua senza alcun additivo).
 - Lasciar raffreddare l'apparecchio per circa 15 min tra un utilizzo e l'altro. Non toccare l'interno della vaschetta durante o poco dopo il suo funzionamento.
 - Non dimenticare di staccare la spina dell'apparecchio dopo ogni utilizzo.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua.
 - In caso di mal funzionamento, non smontare l'apparecchio, nemmeno per cambiare un cordone danneggiato. Deve essere riparato dal nostro servizio assistenza post vendita con appositi attrezzi per evitare rischi.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore agli otto anni e da persone aventi capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o deprivati di esperienza o di conoscenza, se essi/e sono correttamente sorvegliati/e o se hanno ricevuto istruzioni relative all'utilizzazione dell'apparecchio in tutta sicurezza, e sono stati/e messi al corrente dei rischi implicati in tale utilizzazione. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini lasciati senza sorveglianza.
- Si raccomanda di sorvegliare i bambini, al fine di evitare che giochino con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dall'assistenza autorizzata dal fabbricante o comunque da una persona qualificata, al fine di evitare qualsiasi rischio. Non smontare il cavo per proprio conto.

- Non usare l'apparecchio in esterni.

Questo apparecchio è destinato all'uso in ambiente domestico e per applicazioni simili, quali: zona cucinino del personale in negozi, uffici e altri contesti di lavoro; case coloniche; uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale; ambienti tipo bed and breakfast.



MODALITA' D'USO

1/ Riempire d'acqua il dosatore (d) dello scaldabiberon seguendo le istruzioni indicate di seguito, quindi versarne il contenuto nella vaschetta (g).



2/ Non fare mai scaldare un biberon direttamente nel fondo della vaschetta in alluminio. Si deve utilizzare sempre il cestello (a) o il supporto per biberon a collo largo (c): si veda la tabella a pagina 3-4.

Per riscaldare i vasetti piccoli (senza coperchio), utilizzare il cestello (a).

Per riscaldare i biberon a collo standard (con ghiera leggermente svitata), utilizzare il cestello (a).

Per riscaldare i biberon a collo largo (con ghiera leggermente svitata), disporre il supporto per biberon a collo largo (c) con i piedini verso il basso, sul fondo della vaschetta (g), e poi deporre il biberon sul supporto (c).



3/ Per i biberon piccoli, regolare l'anello di adattamento (b) sulla vaschetta (g).

Il consiglio di Tigex :

Per evitare rischi di proliferazione batterica, preparare e fare riscaldare i biberon e gli omogeneizzati appena prima del pasto. Non conservare mai un biberon non terminato.

Il cibo non deve essere riscaldato per periodi troppo lunghi.

4/ Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente.



5/ Premere sul pulsante di accensione (e) per lanciare il ciclo di riscaldamento. La spia luminosa si accende (f).

Il pulsante di accensione (e) non permette di arrestare l'apparecchio. Questo infatti si spegnerà automaticamente alla fine del ciclo di riscaldamento.

ATTENZIONE: il vapore sprigionato durante il ciclo è molto caldo. Non avvicinare la mano all'apparecchio mentre è in funzione.



6/ Estrarre subito e con cautela il biberon o l'omogeneizzato, quindi staccare la spina dell'apparecchio.

Per biberon: allentare l'anello e scuoterlo per uniformarne il contenuto. Versare alcune gocce di liquido sul dorso della mano per verificarne la temperatura.

Per omogeneizzato : mescolare il contenuto e verificarne la temperatura.

Assicurarsi che l'apparecchio sia freddo prima di pulirlo o di sistemarlo.

Pulizia dello scaldabiberon :

Staccare sempre la spina dell'apparecchio e aspettare che si sia raffreddato prima di pulirlo.

Utilizzare un panno umido per pulire l'interno e l'esterno della vaschetta (g). Non immergere mai la vaschetta (g) nell'acqua. Non utilizzare prodotti abrasivi.

Anello di adattamento (b), cestello (a) e vassoio per bottiglie a collo largo (c) possono essere lavati con una spugna, acqua e sapone oppure in lavastoviglie, collocandoli nel cestello superiore.

Disincrostazione della vaschetta :

Nel tempo, con l'utilizzo, e in base alla qualità d'acqua utilizzata, il fondo della vaschetta può ricoprirsi di un deposito calcareo (g). Disincrostare regolarmente l'apparecchio versando nella vaschetta (g) una miscela di 100 ml di acqua calda + 100 ml di aceto bianco. Lasciar agire per circa 30 minuti prima di vuotare la vaschetta (g) e asciugarla con un panno umido. Non utilizzare prodotti detergenti.

Per beneficiare della garanzia di 2 anni applicabile a questo prodotto e ottenerne la sostituzione, fare riferimento alle istruzioni sul buono di garanzia allegato.

Caratteristiche tecniche :

Alimentazione	AC 230V; 50Hz
Consumo	650 W
Temperatura ambiente di funzionamento	Da 7°C à 37°C

Conforme alle norme europee vigenti.

D Bedienungsanleitung zum Express-Flaschenwärmer

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie sie auf, damit Sie bei Bedarf später darin nachlesen können.

UNBEDINGT EINZUHALTENDE ANWEISUNGEN

- Prüfen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts, ob die Spannung Ihrer Elektroinstallationen für das Gerät auch die richtige ist.
- Den Flaschenwärmer stets auf einer ebenen, trockenen Fläche außer Reichweite von Kindern aufstellen.
- Denken Sie daran, dass nichts jemals die Aufsicht eines Erwachsenen ersetzen kann.
- Die Fläschchen müssen mit leicht gelöstem Flaschenring aufrecht in das Gerät gestellt werden.
- Gläschen mit Babynahrung dürfen nur ohne Deckel erhitzt werden.
- Das Gerät niemals einschalten, ohne den Wärmebehälter mit der erforderlichen Wassermenge befüllt zu haben (verwenden Sie stets Wasser ohne jeglichen Zusatz).
- Das Gerät zwischen 2 Anwendungszyklen ca. 15 Minuten abkühlen lassen. Während des Betriebs bzw. direkt im Anschluss daran das Innere des Wärmebehälters nicht anfassen.
- Nach jedem Gebrauch nicht vergessen, den Netzstecker zu ziehen.
- Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
- Im Fall einer Funktionsstörung das Gerät nicht zerlegen, auch nicht, um ein beschädigtes Kabel auszutauschen. Es muss stets von unserem Kundendienst mit Spezialwerkzeug repariert werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden sowie von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie vorschriftsgemäß beaufsichtigt werden oder ihnen Anleitungen zur sicheren Nutzung des Gerätes erteilt wurden und sie sich der bestehenden Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und der Unterhalt durch den Nutzer dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht vorgenommen werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst bzw. einer qualifizierten Person repariert werden, um jegliches Risiko auszuschließen.
- Bitte niemals das Gerät selbst zerlegen. Das Gerät nicht im Freien verwenden. Dieses Gerät ist zur Verwendung in einer häuslichen bzw. dieser vergleichbaren Umgebung vorgesehen: Küchen in Unternehmen, Büroräume, Geschäfte und andere Arbeitsumfelder, Landwirtschaftsbetriebe, Hotels, Ferienwohnanlagen, Hütten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1/ Füllen Sie Wasser gemäß den Angaben in der Tabelle auf Seite 3-4 in die Dosierhilfe (d) und gießen Sie dieses dann in den Wärmebehälter (g).

2/ Niemals ein Babyfläschchen direkt in den Aluminiumbehälter stellen. Stets den Korbeinsatz (a) oder den Untersatz für Fläschchen mit weitem Hals (c) verwenden: Siehe Tabelle auf Seite 3-4.
Zum Erwärmen der Babykostgläschen (ohne Deckel) den Korbeinsatz (a) verwenden.
Zum Erwärmen von Fläschchen mit Standardöffnung (bei leicht gelöstem Flaschenring), den Korbeinsatz (a) verwenden.
Zum Erwärmen von Fläschchen mit weitem Hals (bei leicht geöffnetem Flaschenring) den Einsatz für Flaschen mit weitem Hals mit den Füßen nach unten (c) auf den Boden des Wärmebehälters (g) legen, dann das Fläschchen auf den Untersatz stellen (c).

3/ Wenn es der Flaschendurchmesser erlaubt, legen Sie den Abdeckring für schnelleres Aufheizen (b) auf den Wärmebehälter (g).

Ein Rat von Tigex

Um jegliches Risiko für die Verbreitung von Bakterien zu vermeiden, bereiten Sie die Fläschchen und Babykostgläschen stets erst unmittelbar vor der Mahlzeit zu. Bewahren Sie niemals ein nicht zu Ende getrunkenes Fläschchen auf.

Es wird empfohlen, Babynahrung nie über einen längeren Zeitraum warm zu halten.

4/ Stecken Sie den Gerätestecker in die Steckdose.



5/ Drücken Sie auf die EIN-Taste (e), um den Aufwärm- Zyklus zu starten. Die Leuchtanzeige (f) leuchtet auf.

Mit der EIN-Taste (e) kann das Gerät nicht ausgeschaltet werden.

Dieses schaltet sich am Ende des Aufwärmzyklus automatisch ab bzw. wieder ein.

ACHTUNG: der Dampf, der während des Erhitzungsvorgangs entsteht, ist sehr heiß.

Solange das Gerät noch in Betrieb ist, nicht mit der Hand anfassen.



6/ Nehmen Sie ohne zu warten das Fläschchen oder Babykostglas vorsichtig heraus und schalten Sie das Gerät dann aus.

Bei einem Fläschchen : Drehen Sie den Flaschenring fest und schütteln Sie die Flasche, um den Inhalt zu homogenisieren. Schütten Sie ein paar Tropfen Flüssigkeit auf Ihre Handrücken, um die Temperatur zu prüfen.

Bei einem Babykostglas : Rühren Sie den Inhalt um und prüfen Sie dessen Temperatur.

Achten Sie darauf, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen oder aufräumen.

Zum sorgfältigen Wegräumen sind an der Geräterückseite Halter (i) zum Aufwickeln des Kabels (h) angebracht.

Reinigung des Flaschenwärmers:

Vor jedem Reinigen erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

Zum Reinigen des Wärmebehälters und der Geräteaußenseite (g) ein feuchtes Tuch verwenden. Das Gerät (g) niemals in Wasser tauchen. Keine Scheuermittel benutzen.

Korbeinsatz für Babykostgläschen (a), Abdeckring für schnelleres Erhitzen (b), Untersatz für Fläschchen mit weitem Hals (c) und Wasserdosierhilfe (d) können mit einem Schwamm und Seifenwasser gereinigt, bzw. im oberen Korb in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Entkalken des Wärmebehälters:

Nach mehrmaligem Gebrauch und je nach Wasserqualität kann sich am Boden des Wärmebehälters (g) Kalk ablagern.

Entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig, indem Sie den Wärmebehälter mit einer Mischung aus 100 ml warmem Wasser + 100 ml weißem Essig befüllen. Ca. 30 Minuten einwirken lassen, dann ausgießen und den Wärmebehälter (g) mit einem feuchten Tuch ausreiben. Keine Reinigungsmittel verwenden.

Um von der für dieses Produkt geltenden Zwei-Jahres-Garantie zu profitieren und Ersatz dafür zu erhalten, lesen Sie die Hinweise auf dem beigelegten Garantieschein

Technische Kenndaten für die Benutzung zu Hause :

Stromanschluss	AC 230V; 50 Hz
Verbrauch	650 W
Umgebungstemperatur für den Gerätebetrieb	Von 7°C bis 37°C

Entspricht den geltenden europäischen Normvorschriften.

RO Instrucțiuni de utilizare ale încălzitorului pentru biberoane

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni, înainte să utilizați aparatul. Păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Instrucțiuni ce trebuie respectate cu strictețe:

Înainte de prima utilizare, verificați dacă tensiunea rețelei electrice este compatibilă cu acest aparat.

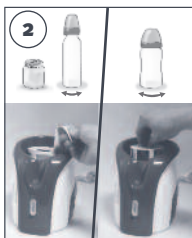
- Întotdeauna așezați încălzitorul pentru biberoane pe o suprafață plană și uscată, ce nu se află la îndemâna copiilor.
 - Luați în considerare că niciodată, nimic nu înlocuiește supravegherea exercitată de un adult.
 - Biberoanele trebuie să fie așezate în bazinul de încălzire, cu inelul filetat puțin desfăcut.
 - Vasele mici trebuie să fie încălzite fără capac.
 - Pentru încălzirea vaselor mici, întotdeauna așezați în bazinul de încălzire coșul pentru vase mici (a).
 - Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune fără să fi umplut în prealabil bazinul cu cantitatea de apă necesară (folosiți numai apă, fără nici un aditiv).
 - Între 2 utilizări lăsați aparatul să se răcească timp de aproximativ 15 minute. Nu atingeți interiorul bazinului în timpul funcționării sau imediat după aceea.
 - Nu uitați să deconectați aparatul de la rețea după fiecare utilizare.
 - Nu scufundați niciodată aparatul în apă.
 - În caz de defecțiuni, nu demontați aparatul, nici măcar pentru a schimba un cablu deteriorat.
 - Aparatul trebuie să fie reparat de service-ul nostru post-vânzare, cu scule speciale, pentru a evita orice pericol.
 - Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoanele care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare, dacă aceștia (acestea) sunt supravegheați (supravegheați) în mod corespunzător sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de deplină siguranță și dacă riscurile care pot apărea au fost înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățirea și întreținerea aparatului de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.
- Se recomandă supravegherea copiilor pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare s-a deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, agenția care asigură servirea, agreată de către producător, sau de către o persoană calificată în mod corespunzător, pentru a se evita orice pericol. Nu îl demontați singuri.
 - A nu se utiliza dispozitivul în aer liber.

Acest dispozitiv este destinat utilizării casnice și pentru aplicații similare, cum ar fi: zonele pentru bucătărie pentru angajați în magazine, birouri și alte medii de lucru; gospodării agricole; de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; locații de tipul „bed and breakfast” (pat și mic dejun).



Mod de utilizare

1/ Umpleți cu apă recipientul de dozare (d) al încălzitorului de biberoane, urmărind instrucțiunile de mai jos și apoi vărsați apa în bazinul de încălzire (g).



2/ Nu încălziți niciodată biberonul direct pe fundul cuvei de aluminiu. Folosiți întotdeauna coșul (a) sau suportul pentru biberoanele cu gât larg (c): a se vedea tabelul de la pagina 3-4. Pentru încălzirea recipientelor mici (fără capac), folosiți coșul (a). Pentru încălzirea biberoanelor cu gât standard (inelul puțin deșurubat), folosiți coșul (a). Pentru încălzirea biberoanelor cu gât larg (inelul puțin deșurubat), poziționați suportul pentru biberoanele cu gât larg (c) piciorușele în jos pe fundul cuvei (g), apoi puneți biberonul pe suport (c).



3/ Dacă diametrul biberonului permite acest lucru, folosiți în bazinul de încălzire (g) și inelul de accelerație la încălzire (b).

Recomandarea Tigex: pentru a evita orice risc de proliferare a bacteriilor, preparați și încălziți conținutul biberoanelor sau al vaselor mici cu puțin timp înaintea mesei. Nu păstrați niciodată conținutul unui biberon care nu a fost terminat. Hrana nu trebuie încălzită pentru perioade prea lungi de timp.

4/ Conectați aparatul la rețea



5/ Apăsăți pe butonul de punere în funcțiune (e) pentru a porni ciclul de încălzire. Indicatorul luminos (f) se va aprinde. Butonul de punere în funcțiune (e) nu permite oprirea aparatului. Acesta se va opri automat la sfârșitul ciclului de încălzire.

ATENȚIE: Aburul degajat în timpul ciclului de încălzire este foarte fierbinte. Nu vă apropiați mâinile de aparat cât timp acesta funcționează.



6/ Scoateți imediat și cu atenție biberonul sau vasul mic din aparat și apoi deconectați aparatul. **Pentru un biberon:** strângeți din nou inelul cu fileț și agitați pentru omogenizarea conținutului. Lăsați să curgă câteva picături de lichid pe dosul palmei pentru a verifica temperatura lichidului. **Pentru un vas mic:** amestecați în conținut și verificați-i temperatura. Verificați ca aparatul să se fi răcit înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.

Curățarea încălzitorului pentru biberoane

Întotdeauna deconectați aparatul și așteptați ca acesta să se răcească înainte de a începe curățarea lui. Folosiți o lavetă umedă pentru a curăța interiorul și exteriorul bazinului de încălzire (g). Niciodată nu scufundați bazinul de încălzire (g) în apă. Nu folosiți niciodată produse abrazive pentru curățare. Inelul adaptor (b), suportul pentru vase mici (a) tavă pentru sticle cu gât larg (c) pot fi spălate cu buretele, cu apă și săpun sau pot fi spălate în mașina de spălat vase, poziționate în coșul din partea de sus a acesteia.

Detartrarea bazinului:

În decursul utilizărilor și în funcție de calitatea apei utilizate, fundul bazinului (g) se poate acoperi cu depuneri de calcar. Detartrați în mod regulat aparatul, prin umplerea bazinului (g) cu un amestec 100 ml apă caldă + 100 ml de oțet alb. Lăsați să acționeze timp de 30 de minute înainte de a goli bazinul (g) și apoi ștergeți-l cu o lavetă umedă. Nu folosiți produse detergente.

Pentru a beneficia de garanția de 2 ani aplicabilă acestui produs și pentru a obține înlocuirea acestuia, respectați mențiunile din bonul de garanție atașat

Caracteristici tehnice :

Tensiune de alimentare	AC 230V; 50Hz
Putere absorbită	650 W
Temperatură ambientă de funcționare:	între 7°C și 37°C

Este conform normelor europene în vigoare.